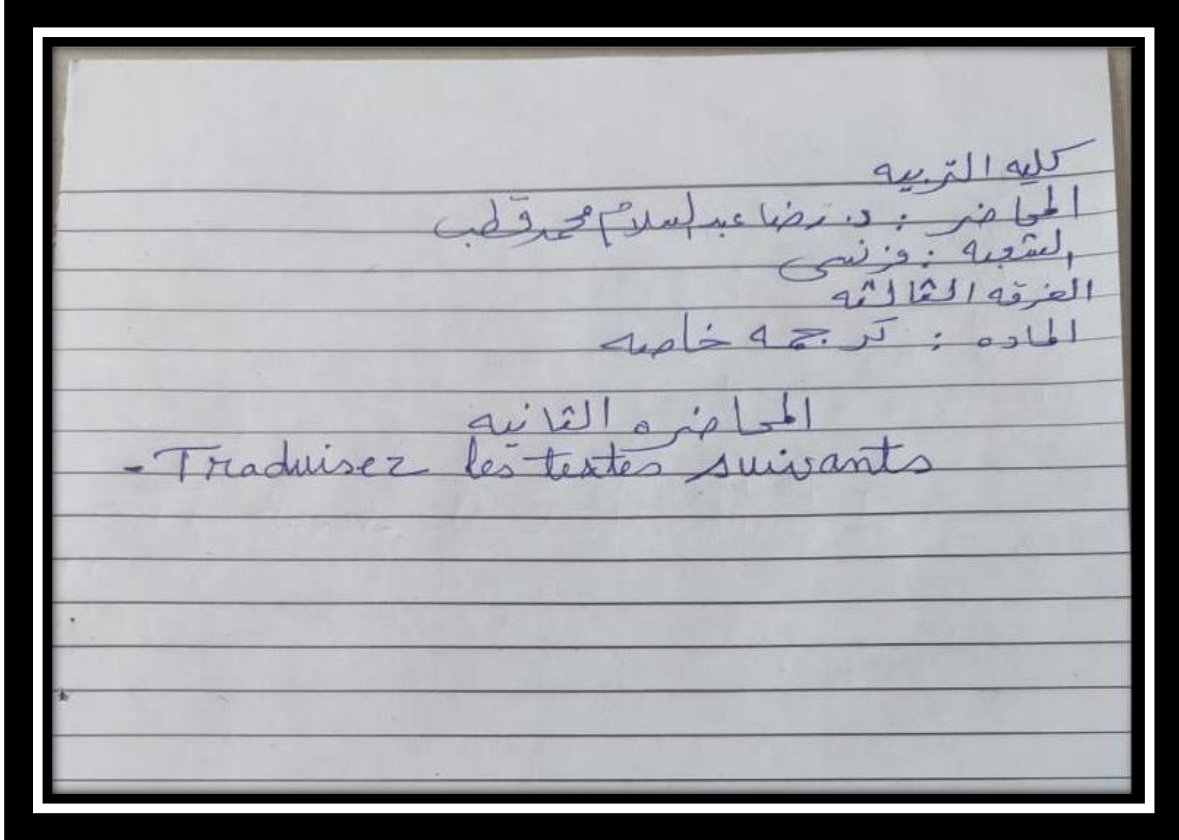


محاضره 2 ترجمه خاصه ثالثه تربيه



(1)
Le Parasite

Gil Blas, qui est jeune et plein de vanité arrive à l'hôtellerie où il demande à souper. Il nous raconte ce qui arrive:

Comme c'est un jour maigre, on me prépare des œufs. Quand l'omelette est prête, je me mets à table et, aussitôt, arrive un cavalier portant une grande épée. Il me dit qu'il vient d'apprendre qui je suis et qu'il est très heureux qu'un personnage aussi important que moi se trouve à Penafior.

Je suis très flatté et je lui demande de partager mon dîner. Comme je n'ai aucune expérience, je ne sais pas que c'est un parasite qui veut manger à mes dépens. Le cavalier accepte avec empressement. Il dit qu'il n'a pas faim. Mais comme c'est un grand honneur pour lui d'être invité par moi, il accepte avec plaisir de me tenir compagnie.

محاضره 2 ترجمه خاصه ثالثه تربيه

(2)
A peine assis, il se jette sur l'omelette avec avidité j'en ordonne une seconde, qu'il finit aussi vite que la première, tout en buvant beaucoup à ma santé et à celle de mes parents.

Je demande alors à l'hôtelier s'il n'a pas autre chose. Celui-ci, qui est malin et qui s'entend avec le cavalier, me dit qu'il a un poisson. Malheureusement ce poisson est trop cher. Alors, je fais le grand seigneur et je lui demande d'apporter le poisson et de ne pas penser au prix: je suis capable de payer, même si c'est cher.

Quand le cavalier a fini de bien boire et manger, il me donne une petite leçon, au moment de s'en aller et me dit de me méfier des louanges et de ne pas me croire la huitième merveille du monde. Puis il me rit au nez et s'en va. [D'après Le Sage 1668-1747]